

Abg. María Laura Delgado Viteri



NOTARIA
VIGESIMA
PRIMERA

Quito, a 22 de diciembre del 2015

PROTOCOLIZACION N° 2015-17-01-21-P03953

**PROTOCOLIZACION DE DOCUMENTOS CIA.
ODELGA BETEILIGUNGS GmbH.**

CUANTIA: INDETERMINADA

(Di 2, copias)

MR

Notaría 21
Abg. María Laura Delgado Viteri

LEXIM

abogados

SEÑOR NOTARIO:

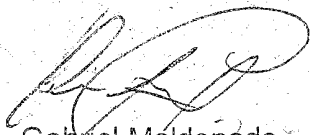
En el Registro de Escrituras Públicas a su cargo, sírvase protocolizar los documentos que acompaño a mi petición.

Mi petición la fundamento en el numeral dos (2) del artículo dieciocho (18) de la Ley Notarial.

Practicada que sea la referida protocolización, Solicito se sirva entregar dos (2) copias.

Sírvase desglosar la documentación original

Atentamente,



Ab. Gabriel Maldonado
Mat. 17-2015-727

172260551

BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG IN DIE SPANISCHE SPRACHE
TRADUCCIÓN CERTIFICADA DEL IDOMA ALEMÁN

1010 VIENNA – KOHLMARKT 9
TELÉFONO: (01) 533 42 32 Ó
5337098
TELEFAX: EXT. 30

NOTARIO PÚBLICO
DR. GERHARD SCHUESSLER

E-MAIL:
GERHARD.SCHUESSLER@NOTAR.AT
UID ATU 67682938 – DVR 0820261
N100105

Día de referencia 10.12.2015

Extracto con datos actuales

FN 222576 v

El extracto esta basado en el libro mayor con suplemento de datos de la colección de escrituras.

Última inscripción el 01.10.2015 con el número de inscripción 30

Tribunal competente Tribunal Comercial de Viena

	DENOMINACIÓN SOCIAL	
28	Odelga Beteiligungs GmbH	
	FORMA JURÍDICA	
1	Sociedad de responsabilidad limitada	
	SEDE EN	
16	Municipio de Viena	
	DIRECCIÓN COMERCIAL	
24	Carlberggasse 68 1230 Vienne	
	RAMA	
1	Exportación y construcción de instalaciones de ingeniería médica	
	CAPITAL	
1	EUR 36.000	
	DÍA DE REFERENCIA DE LAS CUENTAS ANUALES	
1	31 de diciembre	
	CUENTAS ANUALES (las últimas inscritas; para las demás, ver la colección « Historie »)	
30	al 31.12.2014, presentadas el 16.09.2015	
	PODER DE REPRESENTACIÓN	
1	En caso de que hayan sido designados varios gerentes la Asamblea General definirá sus facultades de representación.	
1	Declaración sobre la Constitución de la Sociedad del 15.05.2002	001
3	Decisión de la Asamblea General del 14.08.2002 Escisión con el fin de absorber parte del patrimonio de HW Elektrotechnik GmbH (FN 69261 f), o sea, de la rama de actividad „Irak-Mexiko“, según el contrato de escisión y de absorción del 06.06.2002	002
4	Decisión de la Asamblea General del 10.10.2002 Refundición de la declaración sobre la constitución de la Sociedad	003

Notaria 21
Argentina Luis Delgado Viana

- 16 Decisión de la Asamblea General del 12.12.2006 004
Modificación del Punto Dos de la Declaración sobre la
constitución de la Sociedad
- 28 Decisión de la Asamblea General del 14.10.2013 005
Refundición de la declaración sobre la constitución
de la Sociedad

GERENTE (en términos del derecho comercial)

- E Mag. Herbert Untersteiner, nacido el 16.06.1955
4 representa la Sociedad desde el 10.10.2002 junto con otro gerente o con un apoderado
- L Mag. Peter Haag, nacido el 07.09.1961
27 representa la Sociedad desde el 08.10.2013 junto con otro gerente o con un apoderado
- M Gabriele Rudorfer, nacida el 25.09.1962
27 representa la Sociedad desde el 08.10.2013 junto con otro gerente o con un apoderado

APODERADO/A

- G Erhard Mitsche, nacido el 10.02.1963
4 representa la Sociedad desde el 10.10.2002 junto con otro gerente

SOCI/O/A

APORTACIÓN INICIAL

SUMA DESEMBOLSADA

H ODELGA MED GES.M.B.H.

25 EUR 36.000

25 EUR 36.000

Sumas:

EUR 36.000

EUR 36.000

-----PERSONAS-----

- 4 E Mag. Herbert Untersteiner, nacido el 16.06.1955
4 Fünkhgasse 11/1
3021 Preßbaum
- 4 G Erhard Mitsche, nacido el 10.02.1963
4 Gabrielerstraße 16/1 I
2340 Mödling
- 25 H ODELGA MED GES.M.B.H.
4 (FN 111083 h)
- 25 Carlberggasse 68
1230 Viena
- 27 L Mag. Peter Haag, nacido el 07.09.1961
27 Lerchenfelder Straße 128/1/11
1080 Viena
- 27 M Gabriele Rudorfer, nacida el 25.09.1962
27 Schiffmühlenstraße 116/10/46
1220 Viena

-----CUADRO DE CUMPLIMIENTO-----

Tribunal de Regional de Asuntos Civiles de Graz

- 1 inscripción efectuada el 18.05.2002 Asunto 27 Fr 5400/02 i
solicitud de inscripción inicial de una empresa, recibida el 16.05.2002
- 3 inscripción efectuada el 31.08.2002 Asunto 27 Fr 9658/02 x
solicitud de modificación, recibida el 20.08.2002
- 4 inscripción efectuada el 21.11.2002 Asunto 27 Fr 14137/02 h
solicitud de modificación, recibida el 13.11.2002

Tribunal Comercial de Viena

16 inscripción efectuada el 29.12.2006	Asunto 74 Fr 11028/06 k
24 inscripción efectuada el 04.12.2012	Asunto 72 Fr 15095/12 f
solicitud de modificación, recibida el 29.10.2012	
25 inscripción efectuada el 04.04.2013	Asunto 72 Fr 3449/13 m
solicitud de modificación, recibida el 02.04.2013	
27 inscripción efectuada el 19.10.2013	Asunto 72 Fr 15111/13 m
solicitud de modificación, recibida el 17.10.2013	
28 inscripción efectuada el 09.11.2013	Asunto 72 Fr 15122/13 d
solicitud de modificación, recibida el 17.10.2013	
30 inscripción efectuada el 01.10.2015	Asunto 74 Fr 11847/15 w
Presentación electrónica del balance anual recibido el 16.09.2015	

----- INFORMACIÓN DEL BANCO NACIONAL DE AUSTRIA -----

Número de identificación válido al 10.12.2015: 5521432

realizado vía la caja de compensación ÖGIZIN*****HA021
 ***** 10.12.2015 13:15:02,468 49556474 ** LÍNEAS: 82



((Firma ilegible))
 Notario público,
 en la función de notario encargado por el tribunal

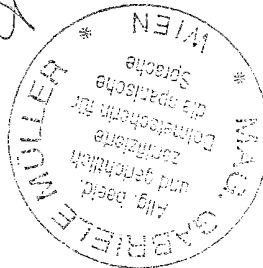
((Sobre los extremos del cordel,
 otro sello redondo del mismo tenor, n.d.tr.))

 Die genaue Übereinstimmung der
 vorstehenden Übersetzung mit der
 angehefteten Urschrift bestätige ich
 unter Berufung auf meinen Eid.

Wien, am 15. Dezember 2015

Mag. Gabriele Müller

Remitiendo a mi juramento
 de traductora legal, certifico
 que la presente es fiel
 traducción del original adjunto.
 Viena, el 15 de diciembre de 2015



Notaria 21
 1080 Wien

102Jv 5923/15h

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift
des allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten
Dolmetscher für die spanische Sprache,

Frau Mag. Gabriele Müller,

wird beurkundet.

Der Präsident des Landesgerichtes für ZRS Wien

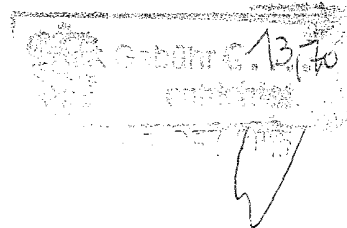
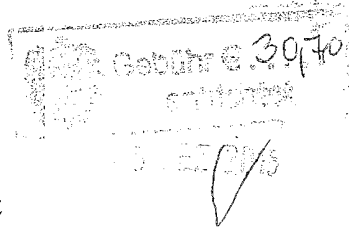
1011 Wien, Schmerlingplatz 11

Wien, am

Für den Präsidenten:



Illmaier, BA



Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: ÖSTERREICH

Pays:

Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von Wolfgang Illmaier

à été signé par

3. in seiner Eigenschaft als Zeichnungsbefugter

agissant en qualité de

4. Ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) Landesgerichtes

le sceau/timbre qui y figure est celui de für ZRS Wien

Bestätigt / Ainsi fait

5. in WIEN

à (lieu)

6. am

le (date)

7. durch / par (autorité d'attestation)

den Präsidenten des Landesgerichtes für

ZRS Wien, 1011 Wien, Schmerlingplatz 11

8. unter Zl. 101Jv 12400/15d
sous N° du registre

Für die Präsidentin:

9. Siegel/Stempel

Sceau ou timbre

10. Unterschrift...

Signature

Illmaier, BA



1010 WIEN · KOHLMARKT 9
TELEFON: (01) 533 42 32 ODER
5337098
TELEFAX: DW 30

ÖFFENTLICHER NOTAR
DR. GERHARD SCHUESSLER

E-MAIL:
GERHARD.SCHUESSLER@NOTAR.AT
UID ATU 67682938 · DVR 0820261
N100105

Stichtag 10.12.2015

Auszug mit aktuellen Daten

FN 222576 v

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkunden-
sammlung.

Letzte Eintragung am 01.10.2015 mit der Eintragsnummer 30
zuständiges Gericht Handelsgericht Wien

FIRMA

28 Odeiga Beteiligungs GmbH

RECHTSFORM

1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung

SITZ in

16 politischer Gemeinde Wien

GESCHÄFTSANSCHRIFT

24 Carlbergergasse 68
1230 Wien

GESCHÄFTSZWEIG

1 Export und Anlagenbau von Medizintechnik

KAPITAL

1 EUR 36.000

STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS

1 31. Dezember

JAHRESABSCHLUSS (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)

30 zum 31.12.2014 eingereicht am 16.09.2015

VERTRETUNGSBEFUGNIS

1 Die Generalversammlung bestimmt, wenn mehrere Geschäfts-
führer bestellt sind, deren Vertretungsbefugnis.

1 Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft
vom 15.05.2002

001

3 Generalversammlungsbeschluss vom 14.08.2002
Spaltung zur Aufnahme eines Vermögensteiles der
HW Elektrotechnik GmbH
(FN 69261 f)
und zwar
des Teilbetriebes "Irak-Mexiko"
gemäß Spaltungs- und Übernahmevertrag
vom 06.06.2002

002

4 Generalversammlungsbeschluss vom 10.10.2002
Neufassung der Erklärung über die Errichtung der
Gesellschaft.

003

FN 222576 v

16 Generalversammlungsbeschluss vom 12.12.2006
 Änderung der Erklärung über die Errichtung der Gesellschaft
 in Punkt Zweitens.

004

28 Generalversammlungsbeschluss vom 14.10.2013
 Neufassung der Erklärung über die Errichtung der
 Gesellschaft.

005

GESCHÄFTSFÜHRER/IN (handelsrechtlich)

- E Mag. Herbert Untersteiner, geb. 16.06.1955
 vertritt seit 10.10.2002 gemeinsam mit
 einem weiteren Geschäftsführer oder einem Prokuristen
- L Mag. Peter Haag, geb. 07.09.1961
 vertritt seit 08.10.2013 gemeinsam mit
 einem weiteren Geschäftsführer oder einem Prokuristen
- M Gabriele Rudorfer, geb. 25.09.1962
 vertritt seit 08.10.2013 gemeinsam mit
 einem weiteren Geschäftsführer oder einem Prokuristen

PROKURIST/IN

- G Erhard Mitsche, geb. 10.02.1963
 vertritt seit 10.10.2002 gemeinsam mit
 einem weiteren Geschäftsführer

er
 **

GESELLSCHAFTER/IN STAMMEINLAGE HIERAUF GELEISTET

H	ODELGA MED GES.M.B.H.	
25		EUR 36.000
25		EUR 36.000

	Summen:	EUR 36.000 EUR 36.000

--- PERSONEN -----

- 4 E Mag. Herbert Untersteiner, geb. 16.06.1955
 4 Fünkhgasse 11/1
 3021 Preßbaum
- 4 G Erhard Mitsche, geb. 10.02.1963
 4 Gabrielerstraße 16/11
 2340 Mödling
- 25 H ODELGA MED GES.M.B.H.
 4 (FN 111083 h)
- 25 Carlberggasse 68
 1230 Wien
- 27 L Mag. Peter Haag, geb. 07.09.1961
 27 Lerchenfelder Straße 128/1/11
 1080 Wien
- 27 M Gabriele Rudorfer, geb. 25.09.1962
 27 Schiffmühlenstraße 116/10/46
 1220 Wien

----- VOLLZUGSÜBERSICHT -----

Landesgericht für ZRS Graz

- 1 eingetragen am 18.05.2002 Geschäftsfall 27 Fr 5400/02 i
 Antrag auf Neueintragung einer Firma eingelangt am 16.05.2002
- 3 eingetragen am 31.08.2002 Geschäftsfall 27 Fr 9658/02 x
 Antrag auf Änderung eingelangt am 20.08.2002
- 4 eingetragen am 21.11.2002 Geschäftsfall 27 Fr 14137/02 h
 Antrag auf Änderung eingelangt am 13.11.2002

Handelsgericht Wien

- 16 eingetragen am 29.12.2006 Geschäftsfall 74 Fr 11028/06 k

Antrag auf Sitzverlegung eingelangt am 19.12.2006
 24 eingetragen am 04.12.2012 Geschäftsfall 72 Fr 15095/12 f
 Antrag auf Änderung eingelangt am 29.10.2012
 25 eingetragen am 04.04.2013 Geschäftsfall 72 Fr 3449/13 m
 Antrag auf Änderung eingelangt am 02.04.2013
 27 eingetragen am 19.10.2013 Geschäftsfall 72 Fr 15111/13 m
 Antrag auf Änderung eingelangt am 17.10.2013
 28 eingetragen am 09.11.2013 Geschäftsfall 72 Fr 15122/13 d
 Antrag auf Änderung eingelangt am 17.10.2013
 30 eingetragen am 01.10.2015 Geschäftsfall 74 Fr 11847/15 w
 Elektronische Einreichung Jahresabschluss eingelangt am 16.09.2015

----- INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK -----

zum 10.12.2015 gültige Identnummer: 5521432

erstellt über Verrechnungsstelle ÖGIZIN ***** HAO21
 ***** 10.12.2015 13:15:02,468 49556474 ** ZEILEN: 82

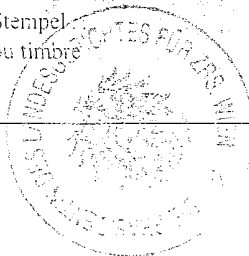
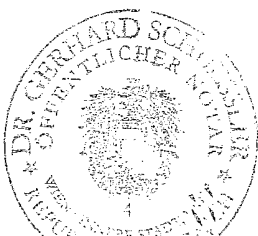


öffentlicher Notar
 als Gerichtskommissär

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **ÖSTERREICH**
 Pays:
 Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel
2. ist unterzeichnet von .. Dr. Gerhard Schuessler
 a été signé par
3. in seiner Eigenschaft als .. öffentlicher Notar
 agissant en qualité de
4. Ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) .. Dr. Gerhard
 le sceau/timbre qui y figure est celui de .. Schuessler
 Bestätigt / Ainsi fait
5. in **WIEN**
 à (lieu)
6. am
 le (date)
7. durch / par (autorité d'attestation) ..
 den Präsidenten des Landesgerichtes für
 ZRS Wien, 1011 Wien, Schmerlingplatz 11
8. unter ZL. **101Jv 12401/15y**
 sous N° du registre
9. Siegel/Stempel:
 Sceau ou timbre
10. Unterschrift...
 Signature ..
 Ulmaier, BA



Abg. María Laura Delgado Viteri



NOTARIA
VIGESIMA
PRIMERA

RAZON: A petición del Abogado Gabriel Maldonado, protocolizo en siete (7) fojas la PROTOCOLIZACION DE DOCUMENTOS CIA. ODELGA BETEILIGUNGS GmbH, que antecede.- Quito, veinte y dos de diciembre del dos mil quince.-



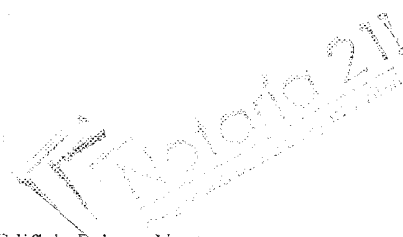
ABG. MARIA LAURA DELGADO VITERI

NOTARIA VIGESIMA PRIMERA DEL CANTON QUITO



Notaría 21

Abg. María Laura Delgado Viteri



Dir.: Av. República del Salvador N35-146 entre Suecia y Portugal, Edificio Prisma Norte,

Oficina 81, piso 8

Teléfono: 2460702 - 2460672 - 2460668

Email: info@notaria21-quo.com

Abg. María Laura Delgado Viteri



NOTARIA
VIGESIMA
PRIMERA

Se protocolizo ante mí, en fe de ello confiero esta PRIMERA COPIA CERTIFICADA de la PROTOCOLIZACION DE DOCUMENTOS CIA. ODELGA BETEILIGUNGS GmbH, sellada y firmada en Quito, veinte y dos de diciembre del dos mil quince.-



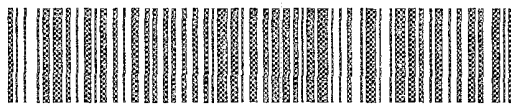
ABG. MARIA LAURA DELGADO VITERI

NOTARIA VIGESIMO PRIMERA DEL CANTON QUITO





Factura: 002-003-000013554



20151701021P03953

PROTOCOLIZACIÓN 20151701021P03953

FECHA DE OTORGAMIENTO: 22 DE DICIEMBRE DEL 2015, (10:55)

OTORGA: NOTARÍA VIGÉSIMA PRIMERA DEL CANTON QUITO

DESCRIPCIÓN DE DOCUMENTO PROTOCOLIZADO: PROTOCOLIZACION DE DOCUMENTOS CIA. ODELGA BETEILIGUNGS GMBH

NÚMERO DE HOJAS DEL DOCUMENTO: 7

CUANTÍA: INDETERMINADA

A PETICIÓN DE:			
NOMBRES/RAZÓN SOCIAL	TIPO INTERVINIENTE	DOCUMENTO DE IDENTIDAD	Nº. IDENTIFICACIÓN
MALDONADO FLOR GABRIEL ALFONSO	POR SUS PROPIOS DERECHOS	CÉDULA	1722160551

OBSERVACIONES:

Notaría 21
AL J. MURILLO Laura Delgado Viteri

NOTARIO(A) MARIA LAURA DELGADO VITERI
NOTARÍA VIGÉSIMA PRIMERA DEL CANTON QUITO

Notaría 21
AL J. MURILLO Laura Delgado Viteri